

## Chamisso, Adelbert von: Mäßigung und Mäßigkeit (1809)

- 1     Läßt das Wort uns geben heute,
- 2     Uns vom Trunke zu entwöhnen;
- 3     Ziemt sich's für gesetzte Leute,
- 4     Wüster Völlerei zu frönen?
- 5     Nein, es ziemt sich Sittsamkeit.
- 6     Gutes Beispiel will ich geben:
- 7     Mäßigung und Mäßigkeit! –
- 8     Stoßet an, sie sollen leben! –
- 9     Mäßigung und Mäßigkeit! –
- 10    Maß! Maß!
- 11    Leert darauf das volle Glas!
  
- 12    Seht, ein Glas ist Gottes Gabe,
- 13    Und das zweite stimmt uns lyrisch;
- 14    Wenn ich gegen drei nichts habe,
- 15    Machen viele doch uns tierisch;
- 16    Trinket mehr nicht als genung!
- 17    Und mein Lied will ich euch singen:
- 18    Mäßigkeit und Mäßigung! –
- 19    Läßt die vollen Gläser klingen! –
- 20    Mäßigkeit und Mäßigung!
- 21    Maß! Maß!
- 22    Leert darauf das volle Glas!
  
- 23    Seht den Trunkenbold in schrägen
- 24    Linien durch die Gassen wanken;
- 25    Kommt die Hausfrau ihm entgegen,
- 26    Hört sie keifen, hört sie zanken;
- 27    Das verdient Beherzigung.
- 28    Läßt uns an der Tugend haften:
- 29    Mäßigkeit und Mäßigung!
- 30    Pereant die Lasterhaften;
- 31    Mäßigkeit und Mäßigung!

32 Maß! Maß!  
33 Leert darauf das volle Glas!

34 Was hast, Schlingel, du zu lachen?  
35 Will das Lachen dir vertreiben;  
36 Dich moralisch auch zu machen,  
37 Dir die Ohren tüchtig reiben,  
38 Pack dich fort bei guter Zeit!  
39 Doch ich will mich nicht erboßen:  
40 Mäßigung und Mäßigkeit! –  
41 Eingeschenkt und angestoßen! –  
42 Mäßigung und Mäßigkeit!  
43 Maß! Maß!  
44 Leert darauf das volle Glas!

45 Modus, ut nos docuere,  
46 Sit in rebus, sumus rati;  
47 Medium qui tenuere  
48 Nominati sunt beati;  
49 C'est le juste Milieu zur Zeit!  
50 Ergo! Ergel! – Deutsch gesprochen:  
51 Mäßigung und Mäßigkeit! –  
52 Frisch das Glas nur ausgestochen –  
53 Mäßigung und Mäßigkeit!  
54 Maß! Maß!  
55 Leert darauf das volle Glas!

56 Nüchtern bin ich, – Wein her! Wein her! –  
57 Immer nüchtern, – das versteht sich. –  
58 Nur das Haus, der Boden, – Nein, Herr,  
59 Nicht betrunken! – Wie doch dreht sich  
60 Alles so um mich im Schwung?  
61 Laß mich, Kellner, laß mich liegen!  
62 Mäßigkeit und Mäßigung! –  
63 Heute muß die Tugend siegen! –

- 64 Mäßigkeit und Mäßigung!
- 65 Maß! Maß!
- 66 Noch ein Glas – so – noch ein Glas!

(Textopus: Mäßigung und Mäßigkeit. Abgerufen am 23.01.2026 von <https://www.textopus.de/poems/56250>)